

Num. 28554

**Resolució per la qual es convoca concurs públic per a la concessió de subvencions de l'Institut Ramon Llull per a la realització d'activitats de promoció i difusió exterior de la literatura catalana que es realitzin durant l'any 2010.**

Vist el que disposen els Estatuts de l'Institut Ramon Llull, en relació amb les competències de l'Institut relatives a la difusió a l'exterior del coneixement de la literatura que s'expressa en llengua catalana per mitjà del foment i suport a les traduccions a altres llengües i de les accions de promoció exterior pertinents.

Vist l'acord del Consell de Direcció de l'Institut de data 2 de desembre de 2009 pel qual s'aproven les bases que han de regir la concessió de subvencions per a la realització d'activitats de promoció i difusió exterior de la literatura catalana que es realitzin durant l'any 2010.

Fent ús de les competències que em són atribuïdes per l'article 13.2.f) dels Estatuts de l'Institut.

**RESOLC**

Primer.- Convocar concurs públic per a la concessió de subvencions de l'Institut Ramon Llull per a la realització d'activitats de promoció i difusió exterior de la literatura catalana durant l'any 2010.

Segon.- Les subvencions previstes en aquesta convocatòria es regeixen per les bases aprovades per acord del Consell de Direcció de 2 de desembre de 2009 que s'adjunten en annex i per la normativa general de subvencions.

Tercer.- D'acord amb la base cinquena, el termini de presentació de les sol·licituds roman obert tot l'any fins el 29 d'octubre de 2010.

Quart.- L'import màxim de les subvencions previstes per aquesta Resolució és de 110.000.-euros.

Trimestralment es resoldran les sol·licituds presentades. La dotació econòmica establerta es distribueix per períodes trimestrals en imports iguals i en el cas que es produïssin romanents d'un dels períodes, l'import corresponent es pot aplicar al següent.

Cinquè.- Per tal de dur a terme les tasques de revisió i proposta de subvenció, nomeno la següent comissió avaluadora:

President: el cap de l'Àrea de Literatura i Pensament

Vocals: dos tècnics de l'Àrea de Literatura i Pensament i un tècnic de la seu de Palma

Secretari: un representant de Gerència

Contra aquesta Resolució, que exhaureix la via administrativa, les persones interessades poden interposar recurs contenciós administratiu davant la Sala Contenciosa Administrativa del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya o del Tribunal Superior de Justícia de les Illes Balears en el termini de dos mesos comptats a partir de l'endemà de la seva publicació en el Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya o al Butlletí Oficial de les Illes Balears, segons el que preveu l'article 46.1 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

Així mateix, poden interposar potestativament recurs de reposició, previ al recurs contenciós administratiu, davant del director de l'Institut Ramon Llull, en el termini d'un mes comptat a partir de l'endemà de la seva publicació al Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya o al Butlletí Oficial de les Illes Balears, segons el que estableixen els articles 115 i 116 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú, o qualsevol altre que considerin convenient per a la defensa dels seus interessos.

Barcelona, 14 de desembre 2009

**El director**  
Josep Bargalló Valls

02/L0124 U10 N- Promoció d'obres 2010

BASES QUE HAN DE REGIR LA CONCESSIÓ DE SUBVENCIONS

DE L'INSTITUT RAMON LLULL PER A LA REALITZACIÓ D'ACTIVITATS DE PROMOCIÓ I DIFUSIÓ EXTERIOR DE LA LITERATURA CATALANA QUE ES REALITZIN DURANT L'ANY DE LA CONVOCATÒRIA

—1 Objecte

Aquestes bases tenen com a objecte regir la concessió de subvencions de l'Institut Ramon Llull per a la realització de les següents activitats de promoció i difusió exterior de la literatura catalana i de l'assaig i pensament en català que es realitzin durant l'any de la convocatòria:

1. Actes de difusió exterior de la literatura catalana, de novetats editorials en traducció i de l'assaig i pensament en català que tinguin lloc fora del domini lingüístic: festivals literaris, activitats literàries dins mostres culturals, presentacions de llibres, conferències, simposis dins de l'àmbit de les humanitats. Queden exclosos els programes acadèmics dintre del marc universitari i les pàgines web o altres projectes vinculats a Internet d'entitats amb seu dins el domini lingüístic català.

2. Dossiers monogràfics sobre literatura catalana i assaig i pensament en català a revistes literàries i de pensament o culturals de difusió fora del domini lingüístic.

3. Traducció de fragments i elaboració de dossiers d'obres de literatura catalana i d'assaig i pensament en català per trameses a l'estranger.

—2 Destinataris/àries

Poden optar a les subvencions regulades en aquest acord les entitats que s'indiquen en les bases específiques de cada línia de subvencions.

—3 Sol·licituds

Les sol·licituds s'han de formalitzar mitjançant un formulari que es pot obtenir al propi Registre de l'Institut Ramon Llull i a Internet a la pàgina <http://www.llull.cat> adreçat al director de l'Institut Ramon Llull. Les sol·licituds es poden presentar al Registre de la seu de Barcelona (Diputació 279, baixos, 08007 Barcelona) o al Registre de la seu de Palma (Protectora, 10, local 11 07012 Palma) o bé en qualsevol dels registres i oficines que preveu l'article 38.4 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú.

—4 Documentació

S'ha de presentar una sol·licitud per a cada projecte i cal adjuntar-hi la documentació següent:

a) Fotocòpia de la documentació que acrediti la personalitat jurídica de l'entitat sol·licitant, inscrita al Registre Mercantil si s'escau.

b) Fotocòpia del DNI o passaport de qui signa la sol·licitud i documentació acreditativa de la representació amb què actua. En cas que el/la signant sigui estranger/a, fotocòpia del document acreditatiu de la seva nacionalitat. En cas que el/la signant sigui espanyol/a, no cal aportar el document esmentat si s'autoritza l'òrgan gestor per consultar les dades d'identitat. Aquesta autorització ha de constar en el formulari de sol·licitud normalitzat.

c) Declaració sobre si s'han demanat o s'han obtingut altres ajuts amb la mateixa finalitat i el volum d'aquest finançament.

d) En cas que es tracti d'empreses de 50 treballadors/es o més, declaració acreditativa del compliment de l'obligació que preveu l'article 38.1 de la Llei 13/1982, de 7 d'abril, d'integració social de minusvàlids, d'acord amb el que estableixen l'article 7 del Decret 238/1987, de 20 de juliol, o el Reial decret 27/2000, de 14 de gener, pel qual s'estableixen mesures alternatives de caràcter excepcional al compliment de la quota de reserva del 2 per 100 a favor de treballadors discapacitats en empreses de 50 o més treballadors.

e) Memòria explicativa i detallada de la proposta presentada, amb indicació del calendari o dates de realització de l'activitat per la qual es demana la subvenció.

f) Pressupost complet i detallat del projecte en el qual figurin totes les despeses, les quantitats assumides per cadascun dels cofinançadors i la indicació de la quantitat sol·licitada.

g) Per a entitats sense ànim de lucre: memòria econòmica de les activitats portades a terme durant l'any anterior, amb indicació detallada de despeses i ingressos, com també de l'abast social de l'activitat (usuaris/àries, difusió, localitats on s'ha portat a terme).

h) Declaració responsable atorgada davant una autoritat administrativa que el sol·licitant no es troba incurs en cap de les prohibicions de ser subvencionat segons els models que s'adjunten en ANNEX 4.

i) Pel cas de sol·licitants estrangers, declaració responsable de no tenir deutes amb la Hisenda i la Seguretat Social espanyoles, la Generalitat de Catalunya i la Comunitat Autònoma de les Illes Balears (ANNEX 5).

Pels cas de sol·licitants espanyols, acreditació mitjançant el certificat

corresponent demanat per l'interessat, que estan al corrent en el compliment de les seves obligacions tributàries amb la Generalitat de Catalunya, la Comunitat Autònoma de les Illes Balears i amb l'Estat, així com de les obligacions amb la Seguretat Social.

El sol·licitant pot autoritzar l'Institut Ramon Llull per a l'obtenció d'aquestes dades directament de les entitats gestores. En aquest cas, no cal aportar la documentació que es pugui obtenir mitjançant aquest consentiment. Aquesta autorització es pot fer en el mateix imprès de sol·licitud

j) Tots els altres elements que l'entitat que sol·licita la subvenció consideri d'interès.

No és necessària l'aportació dels documents indicats als subapartats a) i b) en el cas que l'entitat que sol·licita la subvenció ja els hagi presentat anteriorment a l'Institut Ramon Llull, sempre que no hagin transcorregut més de cinc anys des de la presentació i no hagin experimentat cap modificació. En aquest supòsit, cal indicar clarament la data i l'òrgan o dependència en què van ser presentats i el procediment a què feien referència.

#### —5 Terminis de presentació

El termini de presentació de les sol·licituds romandrà obert durant tot l'any de la convocatòria fins la data que s'estableixi a la resolució de la convocatòria.

#### —6 Procediment de concessió i tramitació

El procediment de concessió es tramita en règim de concurrència competitiva.

El director de l'Institut Ramon Llull nomena una comissió avaluadora per l'estudi i avaluació de les sol·licituds presentades. Aquesta comissió pot ser consultada sobre el resultat final de l'activitat realitzada i la seva adequació al projecte presentat.

#### —7 Criteris de valoració

Els criteris preferents per a la concessió de les subvencions s'indiquen en les bases específiques de cada una de les seves línies.

#### —8 Resolució i notificació

El director de l'Institut resol sobre la concessió de les subvencions tenint en compte els criteris preferents als que fa referència la base 7 del present Acord. La concessió es notifica a les persones interessades en el termini dos mesos a comptar a partir de l'endemà de la presentació de la sol·licitud. A la notificació ha de constar que la resolució no exhaureix la via administrativa i que s'hi pot interposar recurs d'alçada davant el Consell de Direcció en el termini d'un mes a comptar de l'endemà de la recepció de la notificació. Transcorregut el termini de sis mesos sense que s'hagi dictat i notificat la resolució expressa, els/les sol·licitants poden entendre desestimades les seves sol·licituds per silenci administratiu.

#### —9 Publicitat

L'Institut Ramon Llull dóna publicitat a les subvencions concedides exposant-ne la relació al tauler d'anuncis de la seu de Barcelona (Diputació 279, baixos, 08007 Barcelona) i a la de Palma (Protectora 10, local 11, 07012 Palma) durant un mes comptat des de la data de la resolució que posa fi al procediment, i en el cas de subvencions d'un import igual o superior a 3.000 euros, mitjançant la publicació al Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya i al Butlletí Oficial de les Illes Balears.

#### —10 Forma de pagament

L'Institut Ramon Llull inicia la tramitació del pagament del 100% de l'import atorgat un cop realitzada l'activitat subvencionada i amb la presentació prèvia dels justificants que estableix la base 11.

L'Institut Ramon Llull podrà concedir bestretes de fins al 50% de la subvenció atorgada, en el cas de subvencions per un import superior a 3.000 euros i sempre que hagi estat expressament acceptada pel beneficiari/ària dins el termini improrrogable de quinze dies a comptar a partir de l'endemà de la notificació de la resolució.

#### —11 Justificació

Els/Les beneficiaris/àries han de presentar a l'Institut Ramon Llull, com a documentació justificativa per a la tramitació del pagament de l'import total concedit en concepte de subvenció, els justificants de les despeses corresponents a la totalitat de l'activitat subvencionada.

La data límit per a la presentació dels justificants d'activitats que hagin obtingut la subvenció és d'un mes a partir de la finalització de l'activitat subvencionada i en tot cas, sempre abans del 31 de gener de l'any següent al de la convocatòria.

En tot cas, es consideren justificacions documentals de les despeses: les factures d'empreses per serveis relacionats amb les activitats subvencionades, les nòmines del personal contractat de manera expressa per a la realització de l'activitat i les factures i els rebuts de les empreses de subministrament de ser-

veis públics, sens perjudici que s'admeti qualsevol altre justificant de despeses que hagin estat necessàries per al desenvolupament de l'activitat.

Les despeses s'han d'acreditar mitjançant factures i la resta de documents de valor probatori equivalent amb la validesa en el tràfic jurídic mercantil o amb eficàcia administrativa i sempre juntament amb la documentació acreditativa del pagament.

En cas que en els justificants presentats s'acrediti un import inferior al concedit en concepte de subvenció, l'Institut Ramon Llull procedeix al reajustament de l'import de la subvenció atorgada.

#### — 12 Subcontractació

No s'estableix cap límit màxim a la subcontractació de l'activitat subvencionada.

#### —13 Altres obligacions dels/de les beneficiaris/àries

A més de l'obligació de justificació descrita en la base anterior, els/les beneficiaris/àries de les subvencions tenen les obligacions següents:

a) Dur a terme l'activitat subvencionada d'acord amb el programa presentat. Qualsevol canvi en el projecte o calendari presentat s'ha de notificar per escrit a l'Institut Ramon Llull, que el pren en consideració i resol el manteniment o la revocació total o parcial de la subvenció atorgada, amb l'obligació de retornar els imports rebuts més els interessos legalment establerts, si s'escau.

b) Notificar a l'Institut Ramon Llull les subvencions demanades o obtingudes d'altres administracions públiques, entitats o empreses privades, a més de les ja consignades a la sol·licitud de subvenció. Si els/les beneficiaris/àries obtenen un finançament addicional, l'Institut Ramon Llull pot reduir les aportacions previstes o aprovades per a la mateixa activitat.

c) El beneficiari està obligat a prestar col·laboració i facilitar la documentació que li sigui requerida en l'exercici de les funcions de control per la Intervenció General de la Generalitat de Catalunya i la Intervenció General de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears així com els òrgans amb funcions de control financer d'acord amb la normativa comunitària, que tindran les facultats següents:

- El lliure accés a la documentació objecte de comprovació.
- El lliure accés als locals de negoci i resta d'establiments o llocs on es desenvolupi l'activitat subvencionada o es permeti verificar la realitat i regularitat de les operacions finançades.
- L'obtenció de còpia o la retenció de les factures, documents equivalents o substitutius i de qualsevol altre document relatiu a les operacions en què es dedueixi indicis de la incorrecta obtenció, gaudi o destinació de la subvenció.
- El lliure accés a informació dels comptes bancaris on s'hagi cobrat la subvenció o amb càrrec als quals s'hagi realitzat les disposicions de fons.

#### —14 Revocació

L'Institut Ramon Llull pot procedir a la revocació total o parcial de les subvencions en els supòsits següents:

- a) Incompliment pel beneficiari de l'obligació de justificació o de les restants obligacions que preveuen les bases que conté aquest Acord.
- b) Incompliment de la finalitat per a la qual es va concedir la subvenció.
- c) Altres supòsits previstos en la Llei de finances públiques de Catalunya i la Llei 38/03, de 17 de novembre, general de subvencions en el Decret Legislatiu 3/2002, de 24 de desembre, pel qual s'aprova el Text Refós de la Llei de finances públiques de Catalunya i en el Decret legislatiu 2/2005, de 28 de desembre, pel qual s'aprova el Text Refós de la Llei de subvencions de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears.

#### Annex 1

Bases específiques de les subvencions a actes de difusió exterior de la literatura catalana, de novetats editorials en traducció i de l'assaig i pensament en català que tinguin lloc fora del domini lingüístic: festivals literaris, activitats literàries dins mostres culturals, conferències, simposis dins de l'àmbit de les humanitats. Queden exclosos els programes acadèmics dintre del marc universitari.

1. Poden optar a aquesta línia de subvencions les entitats públiques o privades que organitzin habitualment activitats literàries i empreses editorials.

2. A més de la documentació que preveu la base 4 d'aquest acord, les persones sol·licitants han de presentar el compromís escrit de lliurar a l'Institut Ramon Llull dos exemplars de tot el material de promoció editat.

3. Són criteris de valoració per a l'adjudicació de les subvencions els següents:

- a) La trajectòria cultural de l'entitat sol·licitant. En el cas de tractar-se

d'una empresa editorial, en serà criteri de valoració el seu catàleg i la seva trajectòria.

Valoració: fins a 10 punts.

b) L'interès cultural de les activitats.

Valoració: fins a 10 punts.

c) El percentatge de subvenció sol·licitat sobre el pressupost total.

Valoració: fins a 10 punts.

d) La dimensió internacional de l'activitat.

Valoració: fins a 10 punts.

e) La capacitat de difusió de l'esdeveniment i de la seva repercussió en la internacionalització de la literatura catalana.

Valoració: fins a 10 punts.

4. Les entitats beneficiàries de les subvencions estan obligades a incloure el logotip de l'Institut Ramon Llull a tots els elements informatius i publicitaris relacionats amb les activitats subvencionades.

#### Annex 2

Bases específiques de les subvencions a dossiers monogràfics sobre literatura catalana i assaig i pensament en català a revistes literàries i de pensament o culturals de difusió fora del domini lingüístic.

1. Poden optar a aquesta línia de subvencions les entitats privades sense finalitat de lucre i les empreses editores de publicacions periòdiques amb seu fora del domini lingüístic.

2. A més de la documentació que preveu la base 4 d'aquest acord, les persones sol·licitants han de presentar la documentació següent:

a) Índex i/o contingut del dossier monogràfic i del fragment literari.

b) Compromís escrit de fer constar a la pàgina de crèdits la menció següent: 'La traducció d'aquest dossier monogràfic ha comptat amb un ajut de l'Institut Ramon Llull'.

c) Compromís escrit de lliurar a l'Institut Ramon Llull 5 exemplars de les revistes subvencionades.

3. Són criteris de valoració per a l'adjudicació de les subvencions els següents:

a) La trajectòria de l'entitat sol·licitant.

Valoració: fins a 10 punts.

b) El percentatge de subvenció sol·licitat sobre el pressupost total.

Valoració: fins a 10 punts.

c) L'interès del conjunt de la proposta.

Valoració: fins a 10 punts.

d) La capacitat de difusió de les revistes on apareixen els dossiers monogràfics.

Valoració: fins a 10 punts.

e) La difusió internacional de la revista.

Valoració: fins a 10 punts.

#### Annex 3

Bases específiques de les subvencions a traducció de fragments i elaboració de dossiers d'obres de literatura catalana i d'assaig i pensament en català per trameses a l'estranger.

1. Poden optar a aquesta línia de subvencions les empreses editorials i agències literàries.

2. Les subvencions consisteixen en un ajut econòmic per al cost de la traducció d'un fragment de l'obra i d'un dossier de promoció. L'import màxim que es pot atorgar a cada proposta no pot ser superior a 2.000 euros. Es presentarà una sol·licitud per cada obra de creació amb un màxim de tres sol·licituds per

any de convocatòria.

3. A més de la documentació que preveu la base 4 d'aquest acord, les persones sol·licitants han de presentar el següent:

a) Contingut del dossier de promoció que es proposa traduir juntament amb indicació dels contactes previstos amb editorial i/o agències literàries.

b) Compromís escrit de fer constar a la primera o última pàgina del dossier la següent menció: 'La traducció d'aquest dossier ha comptat amb un ajut de l'Institut Ramon Llull', juntament amb el logotip de l'Institut.

c) Compromís escrit de lliurar a l'Institut Ramon Llull 5 dossiers traduïts dels autors.

4. Són criteris de valoració per a l'adjudicació de les subvencions els següents:

a) El catàleg d'autors i la trajectòria de l'empresa sol·licitant.

Valoració: fins a 10 punts.

b) El percentatge de subvenció sol·licitat sobre el pressupost total.

Valoració: fins a 10 punts.

c) L'adequació de la proposta als objectius i línies generals d'actuació de l'Institut Ramon Llull en la promoció exterior de la literatura catalana.

Valoració: fins a 10 punts.

d) La projecció internacional de l'obra proposada i el/la seu/seva autor/a.

Valoració: fins a 10 punts.

e) La capacitat de difusió de la tramesa.

Valoració: fins a 10 punts.

L'Institut Ramon Llull pot incloure els textos traduïts objecte d'aquesta subvenció a les seves campanyes de promoció de la literatura catalana.

#### ANNEX 4

Per a sol·licitants persones físiques amb nacionalitat espanyola

(Nom).....amb DNI núm. ...., en nom i representació propis DECLARO als efectes de concórrer en la present convocatòria pública de subvencions de l'Institut Ramon Llull, i en virtut del que disposen els articles 13 i 14 de la Llei 38/03, de 17 de novembre, general de subvencions, en l'article 95 del Decret Legislatiu 3/2002, de 24 de desembre, pel qual s'aprova el Text Refós de la Llei de finances públiques de Catalunya i en els articles 10 i 11 del Decret legislatiu 2/2005, de 28 de desembre, pel qual s'aprova el Text Refós de la Llei de subvencions de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears:

- No estar incurs en cap de les circumstàncies previstes a la Llei general de subvencions, en el Text Refós de la Llei de finances públiques de Catalunya ni en el Text Refós de la Llei de subvencions de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears que impedeixen ser beneficiari d'una subvenció.

I perquè així consti, signo aquesta declaració responsable.

(Signatura)

Data

DIRECTOR DE L'INSTITUT RAMON LLULL

Per a sol·licitants persones jurídiques espanyoles

(Nom del representant de l'empresa).....amb DNI núm. ....,

en nom i representació de l'empresa .....DECLARO als efectes de concórrer en la present convocatòria pública de subvencions de l'Institut Ramon Llull i en virtut del que disposen els articles 13 i 14 de la Llei 38/03, de 17 de novembre, general de subvencions, en l'article 95 del Decret Legislatiu 3/2002, de 24 de desembre, pel qual s'aprova el Text Refós de la Llei de finances públiques de Catalunya i en els articles 10 i 11 del Decret legislatiu 2/2005, de 28 de desembre, pel qual s'aprova el Text Refós de la Llei de subvencions de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears:

- Que l'esmentada empresa no es troba incursa en cap de les circum-

tàncies previstes a la Llei general de subvencions, en el Text Refós de la Llei de finances públiques de Catalunya ni en el Text Refós de la Llei de subvencions de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears que impedeixen ser beneficiari d'una subvenció.

I perquè així consti, signo aquesta declaració responsable.

(Signatura i segell de l'empresari)

Data

DIRECTOR DE L'INSTITUT RAMON LLULL

#### ANNEX 5

Per a sol·licitants persones físiques estrangeres

(Nom).....amb núm. de passaport....., domiciliat a ..... en nom i representació propis DECLARO als efectes de concórrer en la present convocatòria pública de subvencions de l'Institut Ramon Llull, i en virtut del que disposen els articles 13 i 14 de la Llei 38/03, de 17 de novembre, general de subvencions, en l'article 95 del Decret Legislatiu 3/2002, de 24 de desembre, pel qual s'aprova el Text Refós de la Llei de finances públiques de Catalunya i en els articles 10 i 11 del Decret legislatiu 2/2005, de 28 de desembre, pel qual s'aprova el Text Refós de la Llei de subvencions de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears:

- No estar incurs en cap de les circumstàncies previstes a Llei general de subvencions, en el Text Refós de la Llei de finances públiques de Catalunya ni en el Text Refós de la Llei de subvencions de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears que impedeixen ser beneficiari d'una subvenció.
- Que no tinc obligacions amb la Hisenda espanyola, catalana i balear ni amb la Seguretat Social d'Espanya.
- Que no tinc residència a Espanya.

I perquè així consti, signo aquesta declaració responsable.

(Signatura)

Data

DIRECTOR DE L'INSTITUT RAMON LLULL

Per a sol·licitants persones jurídiques estrangeres

(Nom del representant de l'empresa).....amb núm. de passaport..... en nom i representació de l'empresa ..... amb domicili social a ..... DECLARO als efectes de concórrer en la present convocatòria pública de subvencions de l'Institut Ramon Llull, i en virtut del que disposen els articles 13 i 14 de la Llei 38/03, de 17 de novembre, general de subvencions, en l'article 95 del Decret Legislatiu 3/2002, de 24 de desembre, pel qual s'aprova el Text Refós de la Llei de finances públiques de Catalunya i en els articles 10 i 11 del Decret legislatiu 2/2005, de 28 de desembre, pel qual s'aprova el Text Refós de la Llei de subvencions de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears:

- Que l'esmentada empresa no es troba incursa en cap de les circumstàncies previstes a la Llei general de subvencions, en el Text Refós de la Llei de finances públiques de Catalunya ni en el Text Refós de la Llei de subvencions de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears que impedeixen ser beneficiari d'una subvenció.
- Que l'esmentada empresa no té obligacions amb la Hisenda espanyola, catalana i balear ni amb la Seguretat Social d'Espanya.
- Que l'esmentada empresa no té cap seu ni sucursal a Espanya.

I perquè així consti, signo aquesta declaració responsable.

(Signatura i segell de l'empresari)

Data

DIRECTOR DE L'INSTITUT RAMON LLULL

— o —

Num. 28555

### **Resolució per la qual es convoca concurs públic per a la concessió de subvencions de l'Institut Ramon Llull per a la traducció d'obres literàries i de pensament originals en llengua catalana.**

Vist el que disposen els Estatuts de l'Institut Ramon Llull, en relació amb les competències de l'Institut relatives a la difusió a l'exterior del coneixement de la literatura que s'expressa en llengua catalana per mitjà del foment i suport a les traduccions a altres llengües.

Vist l'acord del Consell de Direcció de l'Institut de data 2 de desembre de 2009 pel qual s'aproven les bases que han de regir la concessió de subvencions per a la traducció a altres llengües d'obres literàries i de pensament originals en llengua catalana;

Fent ús de les competències que em són atribuïdes per l'article 13.2.f) dels Estatuts de l'Institut.

#### **RESOLC**

Primer.- Convocar concurs públic per a la concessió de subvencions de l'Institut Ramon Llull per a la traducció d'obres literàries i de pensament originals en llengua catalana durant l'any 2010.

Segon.- Les subvencions previstes en aquesta convocatòria es regeixen per les bases aprovades per acord del Consell de Direcció de 2 de desembre de 2009 que s'adjunten en annex i per la normativa general de subvencions.

Tercer.- D'acord amb la base cinquena, establir els següents terminis de presentació de sol·licituds:

PRIMER: des de la data de l'última de les publicacions al Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya o al Butlletí Oficial de les Illes Balears fins el fins al 31 de març de 2010.

SEGON: de l'1 d'abril fins el 30 de juny de 2010

TERCER: de l'1 de juliol fins el 29 d'octubre de 2010

Quart.- L'import màxim de les subvencions previstes per aquesta Resolució és de 240.000 euros. Aquest import es distribueix en les anualitats següents: un màxim de 120.000 euros amb càrrec del pressupost de l'any 2010 i un import màxim de 120.000 euros amb càrrec a les corresponents partides del pressupost de l'any 2011.

La dotació econòmica establerta es distribueix entre els tres períodes en imports iguals.

En el cas que es produïssin romanents d'un dels períodes, l'import corresponent es pot aplicar al següent.

Cinquè.- Per tal de dur a terme les tasques de revisió i proposta de subvenció, nomeno la següent comissió avaluadora:

President: el cap de l'Àrea de Literatura i Pensament

Vocals: dos tècnics de l'Àrea de Literatura i Pensament i un tècnic de la seu de Palma

Secretari: un representant de Gerència

Contra aquesta Resolució, que exhaurix la via administrativa, les persones interessades poden interposar recurs contenciós administratiu davant la Sala Contenciosa Administrativa del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya o del Tribunal Superior de Justícia de les Illes Balears en el termini de dos mesos comptats a partir de l'endemà de la seva publicació en el Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya o al Butlletí Oficial de les Illes Balears, segons el que preveu l'article 46.1 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

Així mateix, poden interposar potestativament recurs de reposició, previ al recurs contenciós administratiu, davant del director de l'Institut Ramon Llull, en el termini d'un mes comptat a partir de l'endemà de la seva publicació al Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya o al Butlletí Oficial de les Illes Balears, segons el que estableixen els articles 115 i 116 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú, o qualsevol altre que considerin convenient per a la defensa dels seus interessos.

Barcelona, 14 de desembre de 2009